



LE PAYS BRETON

M 1682 - 340 - 6,00 F



MENSUEL D'INFORMATIONS LOCALES ET REGIONALES
 PUBLIE PAR L'UNION DES SOCIÉTÉS BRETONNES DE L'ILE-DE-FRANCE
 Abonnement 1 an : 100 F ; de soutien : 140 F
 C.G.P. Paris 12.199.90 G (Union des Sociétés Bretonnes)
 19, rue du Départ (14*) - Tél. 43.20.68.46 - Le directeur-gérant : Jean LE LAGADEC

VERS LE REDÉCOUPAGE DES RÉGIONS ?

Allons-nous vers un redécoupage des régions ? La question est sérieusement posée puisqu'elle figure dans le manifeste publié par le parti qui a en main le gouvernement de la France.

Il s'agit là, on le sait, d'un débat vieux de plus d'un siècle. Il eut sa première conclusion en 1955 par la mise en place de circonscriptions d'action régionales. La seconde étape fut le vote de la loi Defferre qui officialisa les régions comme

collectivités territoriales en leur accordant un certain nombre de pouvoirs. Dans les deux cas, pour la Bretagne, le découpage Pétain fut entériné. C'est-à-dire qu'au lieu des cinq départements créés en 1789 il n'y eut plus que quatre, la

Loire-Atlantique passant en « Pays de Loire ». Il suffit d'évoquer le « bicentenaire » pour comprendre combien cette amputation se situe hors de l'histoire et nie l'identité de la Bretagne.

Aujourd'hui le débat s'appuie surtout sur l'idée qu'il faudrait des régions plus amples en vue des affrontements prévus dans l'Europe des douze à partir de 1992. Dans ce débat, certains revivent leur vieux rêve de n'être plus français mais européens. Curieusement ce sont les mêmes qui se plaignent toujours que les centres de décisions soient trop loin de la Bretagne. Ce qui est un souci logique. Mais Bruxelles est-il plus près de chez nous que Paris ? Et quand on dit Bruxelles il faudrait encore bien situer le siège réel des forces qui y décident au nom de l'Europe...

Dans « Ouest-France », M. Mexandeau, conseiller régional de Normandie, ancien ministre, estime qu'il « est nécessaire de redéfinir des régions plus grandes, capables de rivaliser avec les Länder allemands ». Et il se prononce pour la réunification de la Normandie. M. Yvon Bourges, président du Conseil Régional de Bretagne, ancien ministre, exprime également son point de vue. « Si on veut que la décentralisation réussisse, dit-il, il faut que les régions aient une âme. Bretagne, Alsace, Lorraine, Normandie la perdraient dans des ensembles vastes ». Et il conclut : « L'Europe, ce n'est pas celle des régions, c'est celle des Etats. S'il faut muscler les régions c'est à l'Etat de parler la décentralisation en leur procurant davantage de moyens. Je ne crois pas que ce soit une question de dimension ».

Le débat est lancé. Il est sûrement loin d'être clos.

Jean-Marie RU.



LE DOYEN DES JOHNNIES

Les Johnnies c'est fini ! Voici le doyen, Saïk Mével, de Roscoff, qui nous présente fièrement le travail d'artiste réalisé pour la vente de cette production traditionnelle du Léon.

(Page 9 l'article de Louis Priser).

RIS-ORANGIS - 24 MARS LA 3^e NOUVELLE AMICALE DE 89

(Voir en page 10)

PRÉSIDENTE ET REINE !



Marylène BRAUD, une jolie coiffeuse originaire du Morbihan, a été élue Reine du Pays Breton 1989. Elle était déjà présidente de la toute nouvelle Amicale de Ballancourt. Reine et présidente à 20 ans, qui dit mieux !

EDITORIAL

DES CHIFFRES ET DES LETTRES

Plus de 700 personnes au banquet régional des Bretons de l'Île-de-France, à Argenteuil. Trois nouvelles amicales créées depuis le début de l'année. Un « courbe » d'adhésions positive dans l'ensemble. Une vente du « Pays Breton » en progrès dans les kiosques. Des abonnements plus nombreux recueillis par les amicalistes ou adressés directement au journal. Voilà des chiffres, des observations qui réjouissent tous les responsables du mouvement, depuis les Amicales jusqu'à la direction régionale.

Leurs efforts donnent de bons résultats parce que l'axe de leurs activités correspond aux aspirations des Bretons. Il est à la fois besoin de rencontres, de solidarité et affirmation d'identité. Il est la traduction d'une profonde volonté d'union, de tous ceux qui veulent une Bretagne vivante, dynamique, respectée, dans une France prospère, rayonnante et souveraine. Tous les ans notre congrès donne consistance à cette ligne de conduite en la développant et en l'ajustant au fur et à mesure. L'expérience atteste que c'est la bonne voie.

Par Jean LE LAGADEC

Des lettres nous parviennent qui font plaisir à lire. M. André David nous dit avoir découvert notre mensuel « en fin d'année dernière à la "Librairie des Volcans", à Clermont-Ferrand ». Il nous fait part de son « plaisir à retrouver chaque mois "Le Pays Breton" » et nous adresse ses deux ouvrages sur Châteaubriant et le pays de La Mée.

M. Le Gall, d'Argenteuil, nous fait parvenir un abonnement de soutien de 150 F au « Pays Breton » qui est agréable à lire et de mieux en mieux fait ». Il assure « toute l'équipe du journal » de son amitié.

M. et Mme Gasnier, de Colombes, en tant qu'abonnés à « votre sympathique mensuel » nous ont demandé des renseignements pour l'achat d'un livre.

Ce sont de simples exemples de l'intérêt et de l'utilité de notre association et du « Pays Breton » toujours soucieux de mieux servir les Bretons et la Bretagne.

DE RUNGIS A MANTES EN PASSANT PAR BALLANCOURT



A Rungis (photo de gauche) la salle où se déroulait l'assemblée de lancement de l'Amicale avait un petit air de chez nous... A Ballancourt (photo du centre) c'était plutôt le genre réunion de famille que présidait, avant l'élection de Marylène BRAUD, notre ami Jean CORVEZ, secrétaire de l'organisation de l'Union des



Sociétés Bretonnes. A Mantes (photo de droite), le buffet campagnard a attiré beaucoup de monde. A tel point qu'il faut un peu de patience avant de pouvoir se servir.

NANTERRE ON VA DANSER !

Le 18 mars prochain, l'Amicale Bretonne de Nanterre vous invite à son traditionnel bal de printemps. Ce bal ouvrira les festivités 1989 à l'aura bleu de la salle Casino Decour, rue des Poissés, à 21 heures. Laurent Lagoff et ses musiciens accompagneront cette soirée. Nous savons que vous êtes nombreux à attendre nos rendez-vous. C'est pourquoi, il semble utile de réserver vos places en téléphonant au 47.78.10.95.

IVRY-SUR-SEINE FEST-DEIZ : UNE SALLE ENTHOUSIASTE

De nombreux Bretons et amis de la Bretagne se pressent ce dimanche dans la salle des Més de la mairie d'Ivry-sur-Seine pour assister au bal de l'Amicale. Le bal s'ouvrira à 21 heures par le groupe "Avel ar Wra" et les chorales de bonobas et de commères de Versailles rivalisant d'entrain et de virtuosité pour enlever cette salle enthousiaste et ravie. M. Le Gall, vice-président, présente les divers activités de notre amicale rappelle notre présence dans de nombreux manifestations locales, comme les journées de la solidarité et le bal de la solidarité en juin. Puis il expose la parole à M. Jacques Labou, maire d'Ivry, notre président.

NEUILLY-SUR-MARNE SUCCÈS DE L'EXPOSITION SUR LA RÉVOLUTION FRANÇAISE

Dans les salons de l'hôtel de ville de Neuilly-sur-Marne, c'est toute l'épopée de la Bretagne sous la Révolution... A cette occasion, la municipalité avait invité les administrés de l'Amicale, les responsables de l'association, à un vin d'honneur. C'est devant plus de 50 personnes que Monsieur le Maire de Neuilly devait présenter l'actualité de la Région Nord-Parisienne et de ses mots d'ordre. Monsieur le Maire, Laurent Lagoff, a été très apprécié par les administrés de l'Amicale qui ont pu assister à une conférence de presse et à un film vidéo. L'Assemblée Générale des Bretons de Neuilly a eu lieu. Avant la fête annuelle, il y avait eu la galette des rois. On avait entendu le concert des activités de l'An passé. Quatre a été donné à notre bibliothèque, puis on passa à l'élection du bureau et du conseil d'administration. Le président d'honneur, Jacques Mahéas, a été élu. Les secrétaires adjoints, Jean Garnier, Job Banaud. C'est après une excellente après-midi que l'on se séparait. Les rendez-vous prochains, nous avons pu rencontrer des élus de Neuilly, les responsables de l'association, les responsables de l'association.

TRAITEUR DE LA COURONNE

SARL - RCS B343 110 755 13, RUE DU CLOS-DU-PILEU - 91120 PALAISEAU MARIAGE - LUNCH - BUFFET - REPAS D'AFFAIRES

"LE SCEAU D'UNE RÉCEPTION RÉUSSIE"

Tél. : 60.14.13.43

CHEVILLY-LARUE UNE SITUATION SAINE

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

BONDY Rendez-vous le 23 avril

M. Raffray Serge, 18, rue du Cycle, 93140 Bondy, Tél. 48.48.61.24. M. Roussel Paul, 184, route de Villenoble, 93140 Bondy, Tél. 48.49.01.08. Le secrétaire P. ROUAUD.

MASSY Réussite du bal annuel

« Fair Play », Centre omnisports, avenue du Noyer-Lambert à Massy pour un repas amical. P. MORIN.

COIFFURE DANIEL Spécialiste enfants

JOINVILLE-LE-PONT 41, rue de Paris Paris, Tél. 48.86.32.74

TRANSPORTS DÉMÉNAGEMENT PARIS-BRETAGNE

chaque semaine Jean DRONIOU Plouaret - LE CROAZOU Tél. (16) 96.38.90.44

Nutri-Form CENTRE DE FORMATION DES MÉTIERS DE LA RESTAURATION ET DES COLLECTIVITÉS

Tél. : 46.86.83.89 Minitel 11 - Sodcoop Rungis

ANTONY SOIRÉE RÉUSSIE

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

MANTES-LA-JOLIE GRAND SUCCÈS DU BUFFET CAMPAGNARD

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

VITRY Assemblée générale du cercle Avel ar Wro

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

FRAMACO Grandes cuisines Matériels de cuisines collectives

Installation et maintenance toutes marques 12, avenue Victor-Hugo - 93380 NEUILLY-PLAISANCE Tél. 43.08.57.92

La vraie cuisine italienne RESTAURANT L'APPENNINO

61, rue de l'Amiral-Mouchet 75013 Paris - Tél. 45.89.08.15

VITRY Plein succès du banquet

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

VAL-D'ESSONNE Samedi 15 avril, soirée bretonne dansante

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

BOBIGNY Rendez-vous des Bretons et de leurs amis le samedi 18 mars

Le samedi 4 février 1989, l'Amicale de Chevilly Larue tenait son assemblée générale. Plus de 70 personnes étaient présentes autour d'un grand service d'un bon vin offert par l'Association. Cette manifestation était présidée par Monsieur Henry, secrétaire de l'Union. On notait la présence de M. Pennequin, maire de Chevilly-Larue, ainsi que Mme Veltz, maire adjointe. L'assemblée de Chevilly Larue, présidée avec une forte délégation et la Commission Jeunes par François Corvee. Après l'allocution du président Alexis Lagoff, le secrétaire Nicolas Caron, passa le compte rendu des activités 1988, puis le trésorier A.L.G.

AU PIED DE LA TOUR MONTPARNAISE Le Restaurant des Bretons A LA VILLE DE MORLAIX

19, rue du Départ (14^e) Ouvert tous les jours (9h - 22h) Tél. 45.22.42.06

Patrons, entrepreneurs, artisans, commerçants, élus... LINGUASOFT MET L'INFORMATIQUE A VOTRE PORTEE

Linguasoft est une jeune entreprise de services dont le collectif de recherche est dirigé par trois universitaires, docteurs en informatique, spécialisés en bases de données relationnelles. Leur logiciel LINGUASOFT permet de créer des bases de données et de les gérer. Linguasoft est une jeune entreprise de services dont le collectif de recherche est dirigé par trois universitaires, docteurs en informatique, spécialisés en bases de données relationnelles. Leur logiciel LINGUASOFT permet de créer des bases de données et de les gérer. Linguasoft est une jeune entreprise de services dont le collectif de recherche est dirigé par trois universitaires, docteurs en informatique, spécialisés en bases de données relationnelles. Leur logiciel LINGUASOFT permet de créer des bases de données et de les gérer.

COIFFEUSE ET ACCORDÉONNISTE À SES HEURES, MARYLÈNE, une Morbihannaise de 20 ans, élue reine du "Pays Breton" 89

C'est avec beaucoup de gentillesse et de spontanéité que la nouvelle Reine du "Pays Breton" et ses Dames ont répondu aux questions que nous leur avons posées, afin que nos lecteurs les connaissent mieux car nos amis de la région parisienne, notamment, sont appelés à les rencontrer un jour ou l'autre dans les manifestations de l'Union. Et je peux vous certifier que ces rencontres sont très agréables.



— Luc JAUME
Ayant appris à la lecture du dernier "Pays Breton" que la nouvelle reine était passionnée de musique et mariée avec un accordéon, j'ai voulu savoir comment elle vivait. Je lui ai posé quelques questions. — Marylène, quels sont vos loisirs ?
— Depuis 7 ans, je joue de l'accordéon. Moins maintenant, hélas, car se rendre tard le soir, je n'ai que le dimanche et le lundi pour me perfectionner. Je joue également de l'orgue mais j'aime la musique moderne et la musique rétro. J'aime aller au bal ou en discothèque. Tout cela ne m'empêche pas — c'est aussi un des mes plaisirs — de faire du shopping et d'aller au cinéma.

VANNES ET QUIMPER...

Marylène BRAUD est née le 3 septembre 1969 à Saint-Guyomard près de Vannes. Son père était également né dans cette localité du Morbihan. Par contre, sa mère est née à Lamballe dans les Côtes-du-Nord. Marylène était encore toute petite lorsque ses parents sont « montés » à Paris pour travailler.
— Gamine, j'ai déjà la coiffure, me confie-t-elle, peut-être parce que mon père étudiait dans un salon de coiffure ? Plus tard, j'ai fait des études de secrétariat, mais c'était vraiment la coiffure qui m'attirait. J'ai donc passé mon CAP de coiffeuse et mon apprentissage terminé j'ai travaillé pendant 3 ans dans un salon mixte à Ballancourt. Depuis 4 mois, je suis employée à Dourdan, également dans un salon mixte. Le seul ennui c'est le trajet.

RIS-ORANGIS LES BRETONS SUR LE PONT

Une nouvelle Amicale s'ajoute à la liste, déjà bien fournie des associations affiliées à l'Union des Sociétés Bretonnes : l'Amicale des Bretons de Ris-Orangis.
Le vendredi 24 mars à 20h30 — Salle du restaurant des employés communaux — sous le conservatoire — Ris Plateau — Assemblée générale constitutive.
Tous les Bretons et les amis de la Bretagne de Ris, Grigny, Dreuil, Bondoufle, Courcouronnes, Fleury-Roger, Soisy, Savigny S/Org, Etolles, Vieux

Restaurant régional à Montparnasse : "LA MAISON DU CANTAL"

Cadre agréable — Produits et cuisine d'origine
Atmosphère familiale — Calme
82, boulevard du Montparnasse - 75014 PARIS
Tél. 43.35.24.29 (Fermé dimanche et lundi matin)

Et gageons qu'il y aura beaucoup de jeunes et que nous aurons souvent l'occasion de parler de l'Amicale de Ballancourt. Bravo encore, Marylène !

CATHERINE ROUAUD : DE PLOERHEL À BONDY...



— Catherine, tu es Bretonne, tu es Bretonne ?
— Oui, j'ai grandi à Ploerhel, dans le Morbihan. Je suis venue à Bondy à l'âge de 12 ans. J'ai fait des études de secrétariat, mais j'aime beaucoup le sport, le cinéma, mais surtout le sport, en particulier, la natation qui est, pour elle, une véritable passion.
De mauvaises langues diraient qu'il est tout à fait normal pour une Bretonne d'aimer l'eau ! Nous ne les suivons pas sur ce terrain.
— Bravo, Catherine et à bientôt !

PATRICIA COURNAUD : UNE RACINE PROFONDE À MAEL-CARHAIX



C'est devant un café bien chaud, agréable par cette

matinée plaine de brouillard que Patricia s'est présentée « mise à table ». Patricia, cheveu blond tombant en mèche sur le front, les yeux très vifs et rieurs, est née à Saint-Denis, en 1971. Sa maman, qui travaille au service du personnel à la mairie de Saint-Denis, est originaire d'Enghien, son père est décédé en 1962 — mais son grand-père maternel était de Mael-Carhaix où il exerçait la profession d'ébéniste.
J'interroge la nouvelle Damesse, d'Hommeur du "Pays Breton" sur ses contacts passés avec l'Amicale des Bretons de St-Denis. J'apprends ainsi que Patricia a été élue Reine des Bretons de St-Denis en novembre dernier et qu'elle envisage de prendre contact avec les jeunes Bretons de l'Union afin d'étudier ensemble les meilleurs moyens pour intéresser les jeunes à ces activités des Amicales et notamment à celle de St-Denis.
Et puis au fil de la conversation, Patricia me confie qu'elle est étudiante en notariat et qu'elle va passer en octobre un examen pour être clerc de notaire.
« Ses loisirs ? — J'ai horreur de la solitude, j'aime beaucoup sortir en discothèque, par exemple ! Mais uniquement le week-end car en semaine, je consacre mes soirées aux études ».
J'essaie d'en savoir plus sur ses préférences en matière de musique. La réponse est directe, sans ambiguïté : « Le rock ! Celui des années 60/70 ».
— Et vos chanteurs ?
— « Elvis Presley, Little Richard ».
Je fais remarquer à Patricia que ses confidences me ramènent quelques années en arrière, au temps où ma fille Katala — qui avait suivi le rock au cœur — fréquentait le bon vieux « Goff Drouot ».
— « Et la Bretagne dans tout cela, Patricia, y a-t-elle souvenir ? »
— « Hélas, non ! J'y suis allée en juillet 1984, la municipalité avait organisé une colonie itinérante. Nous avons donc parcouru à bicyclette plusieurs régions de Bretagne, et cela, par un temps magnifique et emerveillé de cette randonnée. Elle est si belle notre Bretagne dans sa diversité. Je me souviens notamment d'un coucher de soleil vu de l'île de Bréhat. C'était extraordinaire ! »
Au revoir, Patricia, et plus tard si j'ai besoin d'un conseil juridique, j'irai vous voir dans votre étude de notaire. Promis, mais nous nous reverrons d'ici là. À bientôt donc !

UNE BELLE NUIT DE DANSE PLEIN SUCCÈS DU BAL DE MONTROUGE



L'élection a eu lieu, les écharpes ont été remises, les premiers cadeaux (dont le disque de Roger Varnay sur le vol spatial de Jean-Loup Chrétien) sont en main, François Corvez, membre du Bureau de l'Union des Sociétés Bretonnes, responsable de la Jeunesse fait la blaise aux heureuses élues sous l'œil vigilant de la Reine 1989 que Jean La Lagarde a remercié pour son assiduité aux activités de l'Union et de ses amicales durant son règne.

Catherine Rouaud de Bondy et Patricia Cournaud de St-Denis.
À l'issue de l'élection menée par Monique Privaiv et Chantal Luce, toutes les candidates se voyaient offrir des cadeaux, une séance de coiffure offerte par M. Kervazo, le président des coiffeurs bretons ; un cadeau de la maison Ricard, tandis que l'Union des Sociétés Bretonnes remettait à chacune un livre et le disque de Roger Varnay en hommage à Jean-Loup Chrétien. La Reine recevait le magnifique livre « Gauguin » de Françoise Cachin, et sur la scène un offert de beaux bouquets de fleurs à la nouvelle Reine et à ses Damesseilles d'Hommeur ainsi qu'à Dominique Bernard, la Reine 1988.
Il faut rendre hommage à tous les amicalistes mobilisés toute la soirée et la nuit pour la bonne organisation de ce bal. Le service d'ordre mené de main de maître par Michel Morvan comprenait des amicalistes de Bondy, Levallois, Gennevilliers, Sannois, Montrouge et de la RATP.

À la caisse, c'est l'Amicale de Villemeuve-le-Flo qui officiait. Aux caisses-bar, les Amicales de Villiers et de Clamart vendaient des billets pour les soirées remises par Job Le Maître et son équipe de Paris-Rive-Gauche. Maladroit et des taxis, ou pour des casse-croûtes préparés par les amicalistes de Rungis et d'Antony. Dans la grande salle Chevry, Luce s'occupait du placement des danseurs aux tables tandis qu'Alan Bonnot dirigeait l'équipe du service du champagne composée d'amicalistes de Nanterre, Gennevilliers et de la commission des jeunes. Dans les coulisses, Franck Orant faisait les comptes, collectait l'argent, et son sourire en partant malgré cette dure nuit, ne laissait aucun doute quant au succès de cette manifestation.

Mireille HERY.

La nuit du « Pays Breton » version 1989 a été un succès. L'orchestre de Bruno Lorenzani a plu au public et cette année encore les danseurs nombreux sur la piste avaient peu d'espace pour leurs danses favorites. À l'entracte, le groupe de Villeque « Skierjenn ar Minnema » par Jean Dirazon apportait la note du folklore breton. Après quelques brillantes prestations, les danseurs entraînaient le public dans une

gavotte très suivie. Mais pour les amateurs de danses bretonnes, ce n'était pas suffisant ! Et les sœurs du groupe organisant un « mini fest-noz » dans la salle de la bière, dure concurrence pour Bruno Lorenzani !
Pour les organisateurs, le temps fort de cette soirée était incontestablement l'élection de la Reine 1989 du « Pays Breton ». En cette année de la commémoration du bicenté-

naire de la révolution française, cela peut paraître paradoxal ! Mais c'est une élection tout à fait sympathique, dénuée d'idées de machisme, c'est au contraire un hommage rendu à la jeunesse féminine bretonne. L'heureuse élue de 1989 est la présidente de la nouvelle Amicale de Ballancourt, elle a 20 ans, est originaire du Morbihan et exerce le métier de coiffeuse, ses deux demoiselles d'honneur sont

G. THOS et Fils
Mercedes BENZ
12, rue Palouah
93400 SAINT-OUEN
Tél. 42.54.45.54
42.54.30.77
LA PASSION DU BEAU TRAVAIL
SOIN ARTISANAL ET MOYENS INDUSTRIELS

CHAUSSURES À VOS PIEDS

- FEMMES : JIR MARTIN (35 au 42) - HASLEY (pièdes sensibiles)
 - HOMMES : CLERGEZ (38 au 46) choix de largeur
 - ENFANTS : MOGRS et BABY BOTTE
- CHAMPIGNY : Chaussures-Mode
48, avenue Jean-Jaurès - Tél. 47.06.18.26
JOINVILLE : Chaussures-Nicole
45, avenue Galliéni - Tél. 42.83.94.84

LE WATTIGNIES

Café - Bar - Brasserie
30 Bières spéciales
Banquets - Cuisinier trégorrois
Ouvert tous les jours de 6 h à 24 h - TV Non Stop
86, rue de Wattignies - PARIS-12^e
Tél. 43.43.38.25

BOUCHER - CHARCUTIER TRAITERIE
Tél. 47.06.92.77
Henri MASSICOT
CHAMPIGNY
Originaire Redon, épouse Françoise (B.S.A.B. jovinillaise)
1, rue Dr-Charcot
LIVRAISONS GRATUITES

Raclet, l'abri des jours heureux

• TENTES RANDONNÉE
• CANADIENNES
• TENTES FAMILIALES
• CARAVANES PLIANTES TOILE

Documentation : Raclet, Haut-Eclair
72600 MAMERS, Tél. 43.97.65.00

THOMSON C.S.F. A BREST ET MORLAIX : ON ANNONCE 150 NOUVELLES SUPPRESSIONS D'EMPLOIS DANS L'ANNÉE

La Direction de Thomson C.S.F. a annoncé les mesures qu'elle avait décidées d'inclure dans sa politique en Bretagne. Il s'agit en fait d'un plan de 150 suppressions d'emplois en 1989 touchant 150 personnes sur...

LE SAUVETAGE DE L'ÉGLISE DE MELGUVN : 5 MILLIONS DE FRANCS

L'église de Melgenvy avait perdu son caractère de la fin de la Renaissance. L'opération de sauvetage a été financée par le Département, les communes de Melgenvy et de Saint-Martin, la paroisse de Melgenvy et le diocèse de Vannes.

UNE PETITE FILLE DE TROIS ANS TUÉE PAR UN CHAUFFEUR IVRE

Une voiture venant de Ploguenvel a heurté la petite fille de trois ans, tuée sur le coup. Le chauffeur a été arrêté et inculpé de homicide involontaire.

IL Y A UN MILLIER D'ÉGLISES ET DE CHAPELLES DANS LE DÉPARTEMENT

L'Association bretonne de sauvegarde des églises et chapelles du département a été créée en 1978. Elle a pour but de sauvegarder et restaurer ces monuments historiques.

BREST : DES SCULPTURES DISCUTÉES

La Ville de Brest n'a pas de chance avec les œuvres d'art dont on veut la décorer. Les sculptures de la place de la Liberté ont été l'objet de vives discussions.

QUIMPER ET MAINTENANT LE HAUT MOYEN-ÂGE...

Nous allons nous des découvertes géologiques du «Brest» de nos jours. Les fouilles archéologiques ont permis de découvrir des vestiges du haut moyen-âge.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

FINISTÈRE : CONCARNEUX - IL TUE SON EX-ÉPOUSE ET TENTÉ DE SE DONNER LA MORT

M. Robert Guennec, 54 ans, divorcé depuis deux ans, a tué son ex-épouse et tenté de se donner la mort. Il a été arrêté par la police de Concarneau.

OU FINIT L'ATLANTIQUE ? OU COMMENCE LA MANCHE ?

Tous les Finistériens ne savent pas où se trouve la frontière entre l'océan Atlantique et la Manche. Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation.

LOCQUÉNOÛL : L'ARBRE DE LA LIBERTÉ N'A PAS LE MORAL

Le chêne aujourd'hui majestueux, fut planté en 1830 pour commémorer la Révolution. Il est devenu un symbole de la liberté.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

- MORLAIX - Cette année, il faudra attendre 100 jours pour que le soleil soit visible à Brest...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...

MORLAIX - UN BALLOON LANCÉ AU MOYEN-ÂGE...

Un ballon a été lancé au moyen-âge à Morlaix. L'événement a été organisé par le musée de la ville.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

QUIMPERLÉ : LA JAMBE BROYÉE PAR UNE PRISE DE FORCE, IL DOIT ÊTRE AMPUTÉ

M. R. Ricourt, 24 ans, a été amputé de sa jambe droite après une prise de force. L'accident s'est produit lors d'un exercice militaire.

OU FINIT L'ATLANTIQUE ? OU COMMENCE LA MANCHE ?

Tous les Finistériens ne savent pas où se trouve la frontière entre l'océan Atlantique et la Manche. Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation.

LOCQUÉNOÛL : L'ARBRE DE LA LIBERTÉ N'A PAS LE MORAL

Le chêne aujourd'hui majestueux, fut planté en 1830 pour commémorer la Révolution. Il est devenu un symbole de la liberté.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

- MORLAIX - Cette année, il faudra attendre 100 jours pour que le soleil soit visible à Brest...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...

MORLAIX - UN BALLOON LANCÉ AU MOYEN-ÂGE...

Un ballon a été lancé au moyen-âge à Morlaix. L'événement a été organisé par le musée de la ville.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

Grâce à la réouverture de la mine de Maël-Carhaix L'ARDOISE SORT A NOUVEAU DU SOL BRETON

Après dix ans de fermeture, la mine de Maël-Carhaix a été réouverte. L'ardoise bretonne est à nouveau disponible sur le marché.

OU FINIT L'ATLANTIQUE ? OU COMMENCE LA MANCHE ?

Tous les Finistériens ne savent pas où se trouve la frontière entre l'océan Atlantique et la Manche. Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation.

LOCQUÉNOÛL : L'ARBRE DE LA LIBERTÉ N'A PAS LE MORAL

Le chêne aujourd'hui majestueux, fut planté en 1830 pour commémorer la Révolution. Il est devenu un symbole de la liberté.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

- MORLAIX - Cette année, il faudra attendre 100 jours pour que le soleil soit visible à Brest...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...

MORLAIX - UN BALLOON LANCÉ AU MOYEN-ÂGE...

Un ballon a été lancé au moyen-âge à Morlaix. L'événement a été organisé par le musée de la ville.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

VIVANTE APRES TROIS NUITS DANS UN ROUCIER

Un homme a survécu trois nuits dans un roquier. Il a été sauvé par les secours et est maintenant en état de soins.

OU FINIT L'ATLANTIQUE ? OU COMMENCE LA MANCHE ?

Tous les Finistériens ne savent pas où se trouve la frontière entre l'océan Atlantique et la Manche. Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation.

LOCQUÉNOÛL : L'ARBRE DE LA LIBERTÉ N'A PAS LE MORAL

Le chêne aujourd'hui majestueux, fut planté en 1830 pour commémorer la Révolution. Il est devenu un symbole de la liberté.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

- MORLAIX - Cette année, il faudra attendre 100 jours pour que le soleil soit visible à Brest...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...

MORLAIX - UN BALLOON LANCÉ AU MOYEN-ÂGE...

Un ballon a été lancé au moyen-âge à Morlaix. L'événement a été organisé par le musée de la ville.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

BOURBRIAC : UN MÉDECIN TUE PENDANT UNE VISITE A DOMICILE

Un médecin a été tué pendant une visite à domicile. L'accident s'est produit lors d'une consultation.

OU FINIT L'ATLANTIQUE ? OU COMMENCE LA MANCHE ?

Tous les Finistériens ne savent pas où se trouve la frontière entre l'océan Atlantique et la Manche. Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation.

LOCQUÉNOÛL : L'ARBRE DE LA LIBERTÉ N'A PAS LE MORAL

Le chêne aujourd'hui majestueux, fut planté en 1830 pour commémorer la Révolution. Il est devenu un symbole de la liberté.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

- MORLAIX - Cette année, il faudra attendre 100 jours pour que le soleil soit visible à Brest...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...
MORLAIX - Une enquête a été menée pour déterminer la ligne de démarcation entre l'océan Atlantique et la Manche...
PLOGUENVEL - Des commerçants ont décidé de fermer leurs magasins pendant quelques jours...

MORLAIX - UN BALLOON LANCÉ AU MOYEN-ÂGE...

Un ballon a été lancé au moyen-âge à Morlaix. L'événement a été organisé par le musée de la ville.

LES COSTUMES DE BASSE-BRETAGNE A L'HONNEUR

Le Musée départemental breton propose une riche exposition sur les vêtements en Basse-Bretagne du XIXe siècle.

LES BIGOUDENS PEU PROLIQUES!

La tendance déclinante de la démographie bigoudine est confirmée. En 1988, les trois cantons bigoudins ont enregistré une baisse de la natalité.

Objets d'Art Particulier face au privilège des musées nationaux

Le marché Alain de Robiano, propriétaire de L'Arrière d'Or, a été condamné pour avoir vendu des objets d'art à un prix inférieur à celui des musées nationaux.

ALGUES VERTES : ON GLISSE TOUJOURS SUR LES REMÈDES

Les algues vertes sont toujours utilisées comme remède. Cependant, leur consommation excessive peut être dangereuse.

LE POINT DE LÉZARDRIEC NE SUPPORTE PAS LE FROID

Le point de Lézardriec ne supporte pas le froid. Les températures ont chuté et les habitants ont souffert.

Pour la dépollution des eaux : Saint-Nicolas montre l'exemple

La commune de Saint-Nicolas a mis en place des mesures de dépollution des eaux. Elle sert d'exemple à d'autres communes.

UN QUINGAMPAIS DISPARAIT PRÈS DE MORZINE

Un homme a disparu près de Morzine. Les recherches sont en cours et il n'a pas encore été retrouvé.

AVEZ-VOUS ENCLÉ A RÉGLER VOTRE ABONNEMENT ?

Vous avez peut-être oublié de régler votre abonnement. Nous vous remercions de votre fidélité et vous prions de régulariser votre situation.

MESK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - MES

- LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.
LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.
LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.
LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.
LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.
LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.

LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.

Le Grand - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant. Contactez-nous pour plus de détails.

LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.

Le Grand - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant. Contactez-nous pour plus de détails.

LE GRAND - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant.

Le Grand - Une maison à vendre à Le Grand. Prix intéressant. Contactez-nous pour plus de détails.

LE CONFLIT DE LA GRANDE PÊCHE A SAINT-MALO

Pendant que les élus locaux se débattaient à Mayenne, quatre Malouins, possédant le permis de pêche, ont été arrêtés par la gendarmerie... Le conflit de la grande pêche à Saint-Malo...

RENNES: 200 INSTITUTEURS EN GREVE

Des enseignants et des parents d'élèves ont bloqué le quai Duguay-Trouin à Rennes, devant les locaux de l'Inspection Académique... 200 instituteurs en grève à Rennes...

RENNES: NOUVEAU THEATRE POUR HAMLET

C'est le rendez-vous théâtral le plus important de la saison rennaise... Jean-Vilar, la création théâtrale à Rennes en avril grand succès...

RODÉO NOCTURNE AU SUD DE RENNES

Volontiers volontaires sur agents de la police municipale, commission volontaires de l'armée à quatre reprises... Rodéo nocturne au sud de Rennes...

TRISTE FIN DE BANQUET

Une fête entre amis est mal terminée par la chute d'un invité... Triste fin de banquet...

40 MILLIONS POUR LE T.G.V. CETTE ANNEE

En attendant un budget de l'ordre d'un milliard et demi de francs pour l'année, le ministre de l'équipement a voté la première tranche des travaux de construction de la ligne TGV... 40 millions pour le T.G.V. cette année...

ILLE-ET-VILAINE

TÊTES DE CADAVRES : LE JUGE PORTE PLAINTE... Un certain nombre de journaux ont été saisis par le juge Dutoignon... Têtes de cadavres : le juge porte plainte...

RENNES: 17 ANS SANS PERMIS !

Les CRS rennais n'avaient jamais vu, car sur la route Lorient-Rennes, ils ont contrôlé un chauffeur de poids lourd qui conduisait sans permis depuis 17 ans... Rennes: 17 ans sans permis !

BRUZ: UN DIFFÉREND SE TERMINE PAR UN ACCIDENT

Un différend entre deux automobilistes s'est terminé par un accident... Bruz: un différend se termine par un accident...

LES 25 ANS DE FR3-BRETAGNE

Née officiellement le 3 février 1964, FR3 Bretagne a fêté son 20^{ème} anniversaire en présence des premiers de l'époque... Les 25 ans de FR3-Bretagne...

EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BREF - EN BR

Un bus bretonne roulera à 180 km/h... Un différend entre deux automobilistes... Les 25 ans de FR3-Bretagne... En bref - en bref - en bref - en bref - en bref - en br...

ILLE-ET-VILAINE : SUS AUX DÉCHETS

Une étude va être réalisée pour leur ramassage... Une étude va être réalisée pour leur ramassage... Sus aux déchets...

SAINT-MELOIR-DES-ONDES : LE POREUX A CHAUD...

Un autonome laissent en avance sur le calendrier de la saison... Saint-Meloir-des-Ondes : le poreux a chaud...

RENNES: 17 ANS SANS PERMIS !

Les CRS rennais n'avaient jamais vu, car sur la route Lorient-Rennes, ils ont contrôlé un chauffeur de poids lourd qui conduisait sans permis depuis 17 ans... Rennes: 17 ans sans permis !

BRUZ: UN DIFFÉREND SE TERMINE PAR UN ACCIDENT

Un différend entre deux automobilistes s'est terminé par un accident... Bruz: un différend se termine par un accident...

LES 25 ANS DE FR3-BRETAGNE

Née officiellement le 3 février 1964, FR3 Bretagne a fêté son 20^{ème} anniversaire en présence des premiers de l'époque... Les 25 ans de FR3-Bretagne...

SAPEURS-POMPIERS DU MORBIHAN : 20 000 INTERVENTIONS EN 1988

Les 1 600 sapeurs-pompiers du département ont effectué 20 000 interventions... Sapeurs-pompiers du Morbihan : 20 000 interventions en 1988...

R.M.I. 1 617 dossiers

A ce jour, 1 617 dossiers de R.M.I. ont été déposés dans les Cahiers d'allocations familiales et les Cahiers de Mutualité sociale agricole... R.M.I. 1 617 dossiers...

ALIMENTATION ANIMALE : LORIENT, PREMIER PORT DE L'OUEST

Le port de commerce de Lorient a augmenté en 1988 sa part dans les importations de matières premières pour l'alimentation animale... Alimentation animale : Lorient, premier port de l'ouest...

Salon des Peintres et Sculpteurs

Le salon des Peintres et Sculpteurs du pays vannetais... Salon des Peintres et Sculpteurs...

CHANTIERS ET ATELIERS DE LA PÉRIÈRE

Les élections des ateliers de la Périère... Chantiers et ateliers de la Périère...

MORBIHAN

Chevalier des Arts et des Lettres... Le ministre Jack Lang a nommé chevalier des Arts et des Lettres... Morbihan...

LE BUDGET DU DÉPARTEMENT : 1,7 MILLIARD

Amis, le budget prévoyait un déficit de 1,7 milliard... Le budget du département : 1,7 milliard...

Redressements judiciaires

Plusieurs entreprises, citées dans notre édition du samedi, ont obtenu des redressements judiciaires... Redressements judiciaires...

Déménagement de Katal-Roc

La société Katal-Roc, issue de travaux multiples de construction... Déménagement de Katal-Roc...

Heureux gagnants

La souscription des paquets de l'enseignement public pour les jeunes associés a fait des heureux... Heureux gagnants...

Petite mer de Gâvres

Au cours d'une récente réunion, le syndicat des pêcheurs a décidé... Petite mer de Gâvres...

Travail au noir

Un artisan couvreur de Rochefort-en-Terre (Morbihan) devra faire un mois de prison... Travail au noir...

Avez-vous pensé à régler votre abonnement ?

Avez-vous pensé à régler votre abonnement ?

MUSÉE DE LA RÉSISTANCE

Le musée de la Résistance de Saint-Marc'h de la Rivière... Musée de la Résistance...

Noyade

A Plé en regard de Plémeur, M. Distancourt, 58 ans, a été noyé... Noyade...

Handball à Hennebont

Les Handballistes du Handball Club de Hennebont ont disputé... Handball à Hennebont...

ART FLORAL PRIX NATIONAL

Un Juvénile de 28 ans, M. Jean-Michel Joubert, président des Jeunes Fleuristes de Bretagne... Art floral prix national...

Abonnés du "Pays Breton", notre carnet est à votre disposition gratuitement

Abonnés du "Pays Breton", notre carnet est à votre disposition gratuitement... Adressez-nous vos informations...

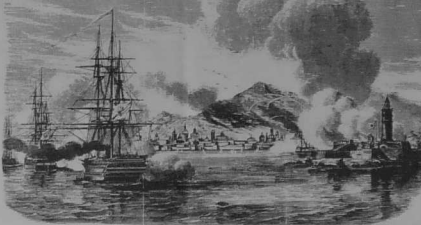
MEK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M

MEK HA MESK - MESK HA MESK - MESK HA MESK - M... Annonce publicitaire pour Mek Ha Mesk...

SUR LES TRACES DES BRETONS A TRAVERS LE MONDE

ITALIE (II) : DEUX PAPES, CLÉMENT VI ET GRÉGOIRE XI ÉTAIENT SUJETS DU DUC DE BRETAGNE À LEUR NAISSANCE, ILS SE CONSIDÉRAIENT COMME BRETONS

Une tradition bien établie veut que sainte Catherine de Sienne (1347-1380) ait son pour déclarer : « Partout où le soleil passe, le Breton passe... » Cette phrase aurait été prononcée à l'occasion, par lui-même, au d'assassinat des croisés pontificaux, par le pape Pie XI lui-même en s'adressant aux croisés pontificaux, par le pape Pie XI lui-même en s'adressant aux croisés pontificaux, par le pape Pie XI lui-même en s'adressant aux croisés pontificaux...



Bombardement de la ville de Palerme.

Il ne s'agit pas particulièrement nombreux à Rome à l'époque de Catherine de Sienne et cela à cause de deux causes : la croisée lancée par le pape Grégoire XI en 1365, la mise en œuvre de la papauté avignonnaise de Clément VI et Grégoire XI. Ces deux papes ont été élus à Avignon en 1368 et 1370 respectivement. Ils ont été élus par les cardinaux français, ce qui a permis à la papauté de rester en France pendant plus de deux siècles.

Il est d'ailleurs intéressant de constater que plusieurs évènements ont eu lieu dans d'autres universités italiennes. Jean Bodin, Geoffroy de Chastreaux et Gilles de Sierri à l'université de Padoue, Jean de Dinteville à l'université de Bologne, Athanas de la Fontaine à Rome. Les étudiants bretons qui venaient étudier dans ces universités ont souvent été influencés par les idées de leur pays d'origine.

VENISE : GIOVANNI BRITTO OU JEAN LE BRETON

La messe qu'on, on trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons.

LA SECONDE FÊTE D'ANNE DE BRETAGNE ÉPOUSA UN PRINCE ITALIEN

C'est couramment admis que la seconde épouse d'Anne de Bretagne, Louis XII, était un prince italien. Cette union a été célébrée à Blois en 1500. Elle a été célébrée à Blois en 1500. Elle a été célébrée à Blois en 1500. Elle a été célébrée à Blois en 1500.

DE BRETAGNE À MONTARGIS

C'est dans le domaine de la musique que les Bretons ont eu le plus d'influence en France. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons.

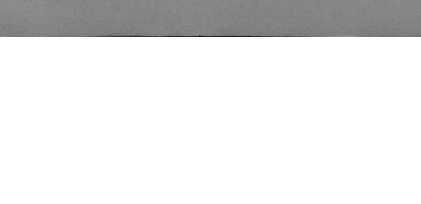
DES MUSICIENS DE RENOM

C'est dans le domaine de la musique que les Bretons ont eu le plus d'influence en France. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons. On trouve à Montargis un certain nombre de Bretons.

LE CACHET ITALIEN DE CLISSON (44)

Parmi les nombreux Bretons qui ont été influencés par la culture italienne, on trouve à Clisson un certain nombre de Bretons. On trouve à Clisson un certain nombre de Bretons. On trouve à Clisson un certain nombre de Bretons.

UNIFORMES DE L'ARMÉE DE GARIBOLDI



LA CHRONIQUE DU GALLO LEUX-DITS EN PAYS GALLO (Suite de l'interview d'Yves RUMEN)

M.A. Je sais que, dans le cadre de la préparation du bicentenaire de la Révolution Française, les Bretons ont eu un rôle important. On trouve à Paris un certain nombre de Bretons. On trouve à Paris un certain nombre de Bretons. On trouve à Paris un certain nombre de Bretons.

Il est d'ailleurs intéressant de constater que plusieurs évènements ont eu lieu dans d'autres universités italiennes. Jean Bodin, Geoffroy de Chastreaux et Gilles de Sierri à l'université de Padoue, Jean de Dinteville à l'université de Bologne, Athanas de la Fontaine à Rome.

SCRIVAINS ET COMPOSITEURS

On peut aussi noter le passage de plusieurs écrivains et compositeurs bretons en Italie. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons. On trouve à Venise un certain nombre de Bretons.

M.A. Ce terrain laissé en jachère était sans doute souvent de mauvaise qualité.

Il est d'ailleurs intéressant de constater que plusieurs évènements ont eu lieu dans d'autres universités italiennes. Jean Bodin, Geoffroy de Chastreaux et Gilles de Sierri à l'université de Padoue, Jean de Dinteville à l'université de Bologne, Athanas de la Fontaine à Rome.

ABONNEZ UN DE VOS AMIS À "PAYS BRETON"

DE LA LUI FERA PLAISIR ET VOUS AUREZ AIDÉ. C'est couramment admis que la seconde épouse d'Anne de Bretagne, Louis XII, était un prince italien. Cette union a été célébrée à Blois en 1500.

Que signifient nos noms ? Chronique d'André Le Mercier Ancien conseiller pédagogique à l'Académie de Bretagne LES NOMS DE PERSONNES

Lothian, Lothian est probablement un composé de Lou (ou des mauvaises herbes) et Lothian, une mauvaise herbe. Il existe aussi un grand nombre de noms qui sont des collectifs, donc des pluriels. La singularité apparaît lorsqu'il s'agit de collectifs, donc des pluriels. La singularité apparaît lorsqu'il s'agit de collectifs, donc des pluriels.

ABONNEZ UN DE VOS AMIS À "PAYS BRETON"

DE LA LUI FERA PLAISIR ET VOUS AUREZ AIDÉ. C'est couramment admis que la seconde épouse d'Anne de Bretagne, Louis XII, était un prince italien. Cette union a été célébrée à Blois en 1500.

A PAQUES, SORTIE DE L'IVRE "LA FORÊT BUISSONNIÈRE" DE LOUIS PRISER

Le dernier volume de la trilogie intitulée par Louis Priser, devrait paraître en avril. Le premier volume, « Une poignée d'onces », nous avait fait découvrir la vie d'un petit paysan breton, dans le village de Penze, dans le Nord-Finistère.

LA confiance donne de l'assurance.

Y.R. Le rompre, rompre ou rompaill - ou l'ain rompre, rompre, déchirer - était le terme qui désignait le fait de rompre, de déchirer, de briser. On trouve à Paris un certain nombre de Bretons. On trouve à Paris un certain nombre de Bretons.

GRÊPERIE-PÂTISSERIE Ets LEFEUVRE (61170 Viry-Châtillon)

Advertisement for Galettes Pur sarrasin, Far from sarrasin, and Far from sarrasin. The ad features a logo of a pig and text describing the products and their quality. It also includes contact information for the company.

Nous consulter sur différents points de vente 19, rue du Parc, VIRY-CHÂTILLON, Tel. 69.05.41.33

TOPONYMIE ET GEOGRAPHIE

HISTOIRE DE BRETAGNE
Par Jean-Marie Ploneïs, Docteur ès-Lettres

LE MONDE VÉGÉTAL : La forêt, le bois (IV)

En gallois, le substantif féminin « bod » a que le sens de « demeure, résidence permanente », sens que l'on retrouve aussi en breton bien que le terme aujourd'hui désigne très habituellement un « buisson », une « touffe », un « arbuste » : il est alors masculin. Cette dualité sémantique, assez difficile à expliquer, mérite d'être rapprochée du français « feuillée » qui, avec le sens de « feuillage des arbres », avait encore au XVIII^e siècle celui de « d'abri de feuillage », voire de « maison de plaisance ». Voltaire in *Candide*. « Puisqu'il est allemand, je peux lui parler ; qu'on le mène dans ma feuillée. »

BOD/BOUD : VERBE

Avant d'aborder la toponymie voyons quelques aspects de « bod » qui remonte à une racine *bheu-, infinitif du verbe « être » en gallois, « bod » a une variante « boud » en usage dans le Pays de Vannes et quelques coins de Cornouaille. D'ailleurs, dans le domaine bretonnant, « boud », sous sa forme mutée « voud », apparaît comme second élément dans quelques verbes composés, ex. : « anaivoud » (moyen breton « aznaout ») = connaître (en gallois « adnabod ») ; « gouzoud » (moyen breton « gouzout ») = savoir (en gallois « gwybod ») ; talvoud = valeur, etc. Les variantes en « vezoud » (ex. « talvezoud » = valeur) sont construites avec suffixation d'un infinitif hybride combinant « bezia » et (b)oud » ce qui a donné « bezoud ».

A cette racine *bheu- qui nous a donné « bod » on rattacherait le vieil irlandais « both » (= hutte, cabane), l'anglais « booth » (= abri, cabane), l'allemand « Bude » (= baraque, échoppe) ainsi que, dans la toponymie romane, des noms de lieux comme Le Bos (Bos, Boos en 1225), Calvadous, ou Boos (Bothus au XI^e), Seine-Maritime, qui s'expliquent par un norrois « buth » (= abri).

BOD = RÉSIDENCE

Le hameau de **Bot-bian** (La Feuillée, 29) se dit « ar vod vihan » en breton, le nom est féminin il devrait donc se traduire par « la petite résidence » en opposition à **Botmeur** (= « bod + meur » = la grande résidence), la commune voisine.

Bolazec Vihan, sur le territoire de Bolazec (29), est aussi un féminin que, tenant compte de la forme ancienne Bot-glazuc (mentionnée par J. Loth in « Noms des Saints »), l'on pourrait traduire par « la (petite) villa dans la verdure ».

Dans les noms de lieux composés du Cartulaire de Redon (IX^e) « bod » a aussi le sens de « résidence/habitation » d'où **Bot Catur** (cf. bret. mod. kadour = guerrier) = la demeure du guerrier, et **Bot Catman** (kad + man = lieu de combat : cf. gallois cadfan = champ de bataille) = la demeure du champ de bataille.

Toujours dans ce cartulaire, « bod » apparaît en suffixation dans **Com-pot** (variantes : cum-but, com-but, camb-out, etc.) un terme qui désigne une division territoriale, un quartier.

Dans nombre de toponymes actuels on peut considérer que « Bod-, Bot- + nom de personne » désigne bien une résidence, ex. : **Bod-éré** (Ploneour-Lanvern, 29), cf. le nom de personne Héré à Quessant et dans les composés **Ab-éré/Ap-éré** (= fils de...). **Bod-even** à Baud, Local-Mendon, Plumeliau, St-Barthélemy (56). **Bo-quen** (Boquian en 1204), un abbaye cistercienne en Plénee-Jugon (22), le second élément « Kian » se montrant sous sa forme mutée dans **Plé-guien** (22) et **Llan-gian** Carnarvonshire (P. de G.). **Bot-cao** (Langoëlan, 56), **Bot-cazou** (Cavan, 22) ont un déterminant qui vient du vieux breton « Cathou » et que l'on retrouve dans **Lan-gazou** (Tréguier, 22). Le **Bot-hervy** de Noyal-Ponhy (56) doit être considéré comme l'équivalent de **La Ville-Hervy** à Langouhède (22). **Bothoa**, une ancienne paroisse qui a cédé son rang à Saint-Nicolas-du-Pèlem, a pour déterminant « Doha » le saint éponyme d'une ancienne chapelle de Merdrignac.

BOD + NOM DE PLANTE

Autant est-il logique de considérer que « Bod- + nom de personne » désigne essentiellement une résidence autant l'est-il de considérer que « Bod- + nom de plante » désigne essentiellement un buisson, une touffe, un arbuste de... ex. : **Bod-alec** (haleg = saule) à Locunolé (29) ; **Bot-alec** à Querrien (29), **Bot-balan** (= genêt) ou **Bot-Banal** à Gouezec (29), **Bot-Derf** (derof/derv = chêne) à Gurnthuel (22) ; **Bot-Drein** à Irvillec (29), **Bot-Dreign** à Ederon, 29 (dreign/dreim = buisson épineux) ; **Bo-drez** (drez = ronces) ; **Bot-fao** (fao = hêtre) ; **Bot-iiou-ileau** (iiou = lierre) ; **Bot-lan(n)** (lan = ajonc) ; **Bot-on** (onni/ounn = frêne), le pluriel **Bot-onn-ou** se montrant à Plouzane (29) ; **Bot-Quélen** (kelenn = houx) ; **Bot-Scao** (scao = sureau) ; **Bot-Spern** (spern = buisson épineux) ; etc.

« Bod » qui apparaît en position finale dans **Run-a-vot** (= Run ar vod) à Plougastel (29) est un féminin (le mot a muté en -vod après article) et cependant ce nom de lieu est traduit par « le terre au buisson » plutôt que par « le terre de la demeure », ce toponyme a un nombre assez considérable de variantes comme noms de personnes.

LA FEUILLÉE

Que le celtique « bod » et le français « feuillée » aient, dans certains cas, des sens très voisins n'a cependant pas empêché une modeste implantation du terme roman dans le domaine bretonnant, ainsi en plein cœur des Monts-d'Arrée, là où nous trouvons **Botbian** et **Botmeur**, trouvons-nous **La Feuillée** (29). Probablement faudrait-il rattacher à la même racine le pluriel **Folléz-ou** (Trégourez, 29), et Locarn, 22, où nous avons aussi un bois du même nom) dont la forme ancienne, Follaethou, se retrouve dans le Cartulaire de Quimperlé (milieu du XI^e siècle), l'ancienneté du nom propre pouvant expliquer le maintien du « -o- » du radical « Fol- » tel qu'il apparaît dans « an Follé » (1160), la forme la plus ancienne de La Feuillée qui, en breton moderne, se dit « ar Vouille(z) ».

LA RÉVOLUTION EN BRETAGNE BI-CENTENAIRE DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE

Une chronique de Jean Moreau

XXXV. — HOCHÉ EN BRETAGNE

LA TRÈVE

C'est alors que la Convention décide, sur proposition de Carnot, d'offrir son pardon aux rebelles qui déposeront les armes dans le mois qui suivra le décret du 12 frimaire an III (2 décembre 1794). Ce décret précise que nul ne sera « inquiété » ou « recherché » en raison de son activité passée.

Au général Hoche, déjà sur place, est confiée la mission d'engager des pourparlers avec les contre-révolutionnaires royalistes, et surtout avec Charette, le vice-roi du marais Hoche (2) sorti de prison après thermidor, à depuis le 5 septembre, établi son quartier général à Rennes.

Charette assez rapidement fait amende honorable, saisit la perche qui lui est tendue, et dans les environs de Nantes, au camp de la Jaunais, en rase campagne, sous une tente, il déclare le 24 pluviôse (12 février) « rentrer dans le sein de la République ».

Toutefois, il demande que son acte de soumission ne soit pas divulgué avant que Stoffet, qui pour l'instant se fait tirer l'oreille et toujours guerrier, soit venu lui-même à résipiscence.

C'est un cessez-le-feu fragile, et les attaques de convois républicains, sur-tout alimentaires, ne manquent pas, et à chaque fois que les faits lui sont rapportés, Charette prend un air navré et assure qu'il va tancer les coupables.

Dans les autres départements bretons mais aussi en Anjou et en Mayenne, où les Républicains sont au contact avec les Chouans, franchement on ne croit pas du tout en cette trêve, et à Rennes l'envoyé en mission Bour-sault n'hésite pas à écrire au Comité du Salut public qu'« elle est impolitique, absurde et meurtrière ». Et ce même Bour-sault, le 29 pluviôse (9 février), de se plaindre « (...) Nous gémissons d'une mesure qui coûtera peut-être bien du sang et des pleurs ».

A Vannes, Brûl lui fait écho en constatant que « les traites ne paraissent se soumettre à la République que pour gagner du temps et fortifier leur parti ».

Plus tard, faisant la critique de cette trêve, on ne manquera pas de relever qu'elle a facilité les allées et venues des chefs chouans.

CHARETTE RENIE SA SIGNATURE

Ajoutons que l'exemption de tout service militaire accordée aux rebelles repentis ne manquait pas de créer un privilège envié. Ceux qui combattaient dans les rangs républicains n'étaient pas, il s'en faut, tous volontaires, et nombre d'entre eux aspiraient à rentrer dans leurs foyers. On en vit même qui désertèrent, se déclarèrent Chouans pour aussitôt bénéficier de la mesure d'amnistie. Ce n'était plus les soldats de l'an II. Les actes d'indiscipline se multipliaient, la disette se faisait, y compris dans l'armée qui, pourtant, en premier, procédait aux réquisitions.

« La misère est ici à son comble », écrit de Rennes le 21 prairial le conventionnel Grenot, qui précise que « des détachements de grenadiers, officiers et

sous-officiers en tête, pillent et partagent le butin comme en pays de conquête ». Les tribunaux sont engorgés, les prisons également ; et de plus en plus on fait allusion aux mesures d'exception employées pendant la Terreur.

Telle est la situation à la veille du débarquement. A Port-Briec (Saint-Briec), on a l'œil fixé sur Jersey et Guernesey où les émigrés se rassemblent, prêts à se jeter sur les côtes « pour grossir l'armée des brigands ».

De Rennes, Boursault, toujours très actif et vigilant, annonce qu'il vient d'arrêter des émigrés débarqués d'Angleterre, notamment le marquis de Pauge « Je vais, écrit-il, passer la nuit à les interroger » et il ajoute « Tout semble nous avertir de nous tenir sur nos gardes et de ne traiter avec les Chouans et les brigands qu'avec une entière connaissance de cause ».

Cependant Charette et l'un de ses lieutenants, Sapinaud font une entrée solennelle à Nantes avec tout leur état-major, le 8 ventôse au soir (26 février). Stoffet, lui, continue à jouer les francs tireurs, et avec 3 000 hommes répond à sa façon aux offres de négociations en attendant sans succès, le 3 germinal (23 mars), Mont-Glone (St-Florent-le-Vieil). Ce revers le décide toutefois à signer le 1^{er} floréal (20 avril) à Rennes, mais vraiment du bout de la plume et après des palinodies à n'en plus finir.

Les rumeurs d'un débarquement anglais continuent à courir. Les interrogatoires des émigrés faits prisonniers et les papiers trouvés sur eux le rendent évident. Et pendant ce temps, que fait Hoche ? Guerneur de Rennes, le 21 germinal (10 avril), nous renseigne : « Le général est en tournée il prend d'avance les mesures nécessaires ». Hoche, en effet, ne se fait lui aussi aucune illusion sur une trêve qu'il a strictement et unilatéralement appliquée. Il se prépare, dégarnit les villes de l'intérieur, au grand dam des administrateurs locaux, qui croient qu'on les expose nus aux fusils des Chouans. Il renforce ses positions le long des côtes, et principalement dans le Morbihan, où, selon divers indices concordants, les émigrés se préparent à prendre pied, après avoir délaissé les Côtes-du-Nord.

Tout se dénoue, redevient clair quand Charette, sous un prétexte futile, lève le masque le 7 messidor (25 juin) en attaquant avec 2 000 hommes le camp des Essarts, massacrant 200 soldats républicains. Coïncidence, ou plan concerté, le débarquement des émigrés a lieu dans la nuit du 6 au 7, près de Carnac, dans la baie de Quiberon. Combien sont-ils ? 8 à 10 000 d'après les premières estimations.

Hoche à ce moment est à Rennes. Il part le lendemain pour Vannes. Deux colonnes de renfort le rejoindront à marches forcées. Quel est son plan pour repousser l'ennemi ? Il n'en souf-fle mot. La discrétion est de rigueur.

Jean MOREAU.

1) Fouché fut décrété d'arrestation lors de la séance de la Convention du 9 août 1794 et compris dans la loi d'amnistie du 26 octobre 1794.

2) Sur dénonciation, Hoche avait été enlevé aux Carnes, le 11 avril 1794, un mois après son mariage, et il fut libéré le 4 août 1794.

Aidez votre journal
en payant un abonnement
de soutien 140 F ou plus

Composé et imprimé par une équipe d'ouvriers syndiqués

Distribué par les N.M.P.P.

IMPRIMERIE COMMERCIALE - 32, boulevard Laënnec - Rennes

Commission paritaire n° 52 045

Tableau sans doute quelque peu noirci pour fléchir en haut lieu, mais cependant révélateur.